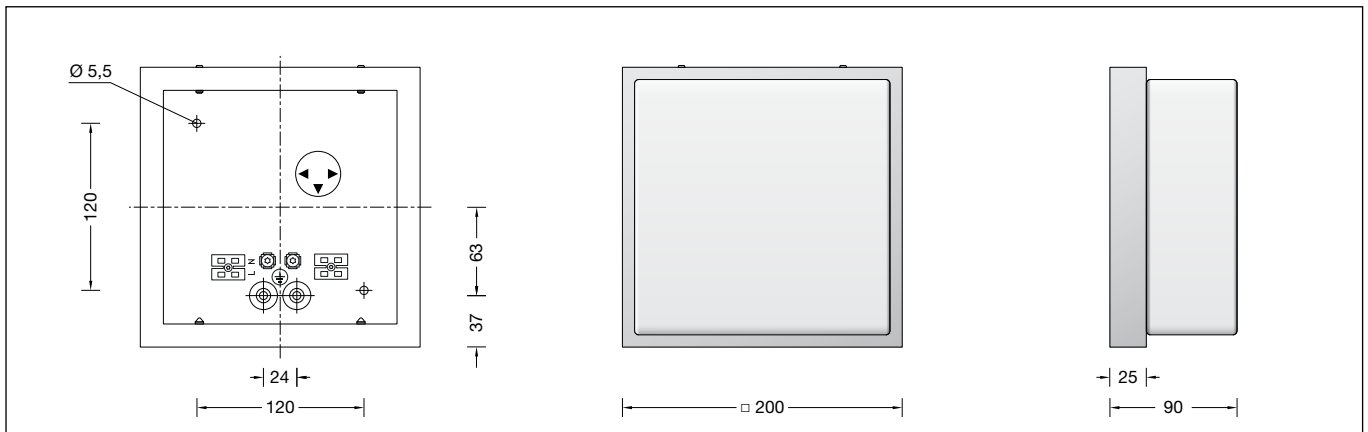


Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Fiche d'utilisationDecken- und Wandleuchte  
Ceiling and wall luminaire  
Plafonnier et applique

IP 44

1157

**Anwendung**

Decken- und Wandleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Aluminiumgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Application**

Ceiling and wall luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and aluminium housing, for all lighting tasks in interior applications. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time. Luminaire with a high protection class.

**Utilisation**

Plafonnier et applique en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature en aluminium, pour toutes sortes d'éclairage à l'intérieur. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps. Luminaire avec degré de protection élevé.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	12,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	15 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L <sub>70</sub>

**Lamp**

Module connected wattage	12.6 W
Luminaire connected wattage	15 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Service life criteria	50 000 h/L <sub>70</sub>

**Lampe**

Puissance raccordée du module	12,6 W
Puissance raccordée d'un luminaire	15 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L <sub>70</sub>

**1157**

Modul-Bezeichnung	2x LED-0270/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1470 lm

**1157**

Module designation	2x LED-0270/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1470 lm

**1157**

Marquage des modules	2x LED-0270/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1470 lm

**1157 K4**

Modul-Bezeichnung	2x LED-0270/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1580 lm

**1157 K4**

Module designation	2x LED-0270/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1580 lm

**1157 K4**

Marquage des modules	2x LED-0270/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1580 lm

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminium, Oberfläche Edelstahl  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  5,5 mm, Abstand 120 x 120 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Anschlussklemme 2 polig für digitale Steuerung  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI steuerbar  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,9 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium, finish stainless steel  
Hand-blown opal glass, satin matt  
2 fixing holes  $\varnothing$  5.5 mm, 120 x 120 mm spacing  
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1.5^{\square}$   
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
2-pole connecting terminal for digital control  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI controllable  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water  
CE – Conformity mark  
Weight: 1.9 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en aluminium, finition acier inoxydable  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat  
2 trous de fixation  $\varnothing$  5,5 mm, Entraxe 120 x 120 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Raccordement de mise à la terre  
Bornier à deux poles pour pilotage numérique  
Boîtier d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
Contrôlable DALI  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 1,9 kg

## Lichttechnik

Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der Internetseite [www.glashuette-limburg.de](http://www.glashuette-limburg.de).

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Hinweis

Glas und Metall dehnen sich unterschiedlich aus. Glas darf deshalb nicht fest eingespannt werden. Beachten Sie bitte folgendes bei der Montage: Nach Festziehen der Befestigungsschrauben müssen diese eine halbe Umdrehung zurückgedreht werden, um dem Glas Spielraum zu gewähren.

## Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen. Gebrauchslage der Leuchte "Pfeil unten" beachten. Leuchtgehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme (DALI) zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Glas in Leuchtgehäuse einsetzen und mit Gewindestiften befestigen.

## Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Glas vom Leuchtgehäuse abnehmen. Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. LED-Modul demontieren. Austausch-LED-Modul montieren. Montagehinweise des LED-Moduls beachten. Glas auf Leuchtgehäuse befestigen. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

## Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the web page [www.glashuette-limburg.com](http://www.glashuette-limburg.com).

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

## Advice

Expansion of glass and metal is different. Glass must be allowed to expand. Therefore please note: After tightening the holding screws loosen them for half a turn to allow the glass to move.

## Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Note position of application "arrow down". Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. For digital control please use the connecting terminal (DALI). In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Position glass into the luminaire housing and fix it with the threaded bolts.

## Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation. Take off glass from luminaire housing. Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Disassemble LED module. Assemble LED replacement module. Note installation instructions of the LED module. Fix the glass onto luminaire housing. A broken glass must be replaced.

## Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site [www.glashuette-limburg.com](http://www.glashuette-limburg.com) ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

## Attention

La dilatation de verre et de métal est différent. Le verre ne doit jamais être serré. C'est pourquoi nous prions de bien vouloir desserrer les vis de maintien d'un demi-tour après les avoir vissé jusqu'au verre. Merci beaucoup.

## Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Éviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Vérifier la position d'utilisation "flèche en bas". Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Pour pilotage numérique utiliser le bornier (DALI). Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Poser le verre dans l'armature et le fixer avec les tiges filetées.

## Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation. Enlever le verre de boîtier du luminaire. Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Démontez le module à LED. Installer le module à LED de remplacement. Attention à la fiche d'utilisation du module à LED. Fixer le verre sur le boîtier du luminaire. Remplacer un verre défectueux.

## Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	112758.0EG
LED-Netzteil	611048

## Spares

Description	Part no
Spare glass	112758.0EG
LED power supply unit	611048

## Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	112758.0EG
Bloc d'alimentation LED	611048